



MALTA

QORTI KRIMINALI
ONOR. IMHALLEF
LAWRENCE QUINTANO

Seduta tal-11 ta' April, 2014

Numru 15/2013

Ir-Repubblika ta' Malta

kontra

SPIRIDIONE MERCIECA, iben Anthony u Carmela nee` Gravina, ta' 51 sena, imwieded il-Pieta`, nhar it-23 ta' Frar 1962, u residenti Santa Rita, Triq Borg, Birkirkara, detentur tal-karta tal-identita` numru 170162(M).

Il-Qorti

Rat l-att tal-akkuza pprezentat mil- Avukat Generali li jghid hekk :

1. Spiridione Mercieca (l-akkużat) u Martin Scicluna kellhom interessi komuni f'negozju li kellu x'jaqsam ma bejgh u installar ta' materjal u tagħmir tal-isports kemm f'Malta kif ukoll barra minn Malta. Kienu wkoll azjonisti u diretturi f'kumpanija jisimha All Sports International Limited fejn l-akkużat kellu 245 sehem ordinarju filwaqt li Martin Scicluna kellu 255 sehem ordinarju f'din il-kumpanija. Martin Scicluna kien ukoll azzjonista u direttur ta' kumpanija oħra bl-isem Scicluna

Kopja Informali ta' Sentenza

Installations Limited, li pero l-akkużat ma kienx azzjonista jew direttur fiha. Dawn iż-żewġt kumpaniji kienu joperaw mill-istess post, cioè mill-fond 186, Scicluna Enterprizes, Triq Ġuze Galea, Hal-Qormi.

B'xorti ħażina in-negozju ta' dawn il-kumpaniji ma kienx sejjer kif mixtieq fit-tnejn li huma. Fil-fatt bdew jinqalgħu xi tensjonijiet bejn l-akkużat u Martin Scicluna li bdew jintebħu bihom kemm impjegati kif ukoll xi membri tal-familji tagħhom. Nhar is-16 ta' Settembru 2008 filgħodu, għall-ħabta tal-10:45 waqt li Martin Scicluna kien qiegħed fl-uffiċji tal-kumpaniji hawn fuq imsemmi, wasal fuq il-post l-akkużat, li kien qiegħed isuq il-karozza Mitsubishi RVR ta' kulur iswed bin-numru ta' registrazzjoni JBE 838. F'din il-karozza, l-akkużat kien qiegħed iġorr senter tal-kaċċa tad-ditta Beretta Gold Mallard bin-numru ta' registrazzjoni U 00575E kif ukoll barżakka li kien fiha 89 skartoċ tal-kaċċa kkargati, sikkina u msella kif ukoll gakketta tal-kaċċa li kien fiha 15-il skartoċ tal-kaċċa kkargati. Ta' min jgħid li l-akkużat kellu d-delizzju tal-kaċċa.

L-akkużat ipparkja din il-karozza u ħareġ mill-istess vettura u daħal fl-uffiċji tal-kumpaniji hawn fuq imsemmi. Hekk kif tela' t-taraġ li jwassal għal fejn kien hemm l-iskrivanija tiegħu u aktar il-ġewwa l-uffiċju ta' Martin Scicluna, huwa daħal fejn kien hemm Martin Scicluna u hemmhekk wara ftit ħin, inqala' argument. Martin Scicluna qal lill-akkużat li ma riedux aktar hemmhekk u l-akkużat ma riedx jitlaq il-barra għax ried li jitkellem ma Martin Scicluna. Iżda Martin Scicluna insista mal-akkużat biex jitlaq il-barra. Fil-fatt l-akkużat hekk għamel. Telaq il-barra minn dak l-uffiċju.

Iżda hekk kif kien niezlel isfel u ħiereġ mill-bieb ta' barra ta' dawn l-uffiċji, daħħalha f'rasu li ma kienx ser joħroġ waħdu minn dawn l-uffiċji – u kien hemm li l-akkużat għamel il-ħsieb nefast u f'forma l-intenzjoni speċifika pożittiva u diretta li joqtol lill-Martin Scicluna jew li jpoġġilu ħajtu f'perikolu ċar.

Fil-fatt, bi twettieq ta' dan il-ħsieb terribbli mar fil-karozza li kien qiegħed isuq hawn fuq imsemmi u minn ġo fiha qabad is-senter tal-kaċċa hawn fuq imsemmi, ikkargah b'erba' skrataċ tal-kalibru "twelve guage", niżel mill-karozza u daħal lura fl-uffiċji tal-kumpaniji fejn kien hemm Martin Scicluna.

Tela t-taraġ u reġa' mar fil-kamra fejn kien hemm Martin Scicluna u hemmhekk għażel li jwettaq il-ħsieb u l-intenzjoni speċifika pożittiva u diretta li joqtol lill Martin Scicluna jew li jqegħdlu ħajtu f'perikolu ċar billi armat kif kien bis-senter tal-kaċċa kkargat b'erba' skrataċ tal-kalibru "twelve guage", mexa fid-direzzjoni ta' Martin Scicluna u kif wasal madwar żewġ metri l-bogħod minn Martin Scicluna, l-akkużat ipponta s-senter lejn il-persuna ta' Martin Scicluna qallu l-kliem "ħa nurik jien". Hemmhekk in-eżekuzzjoni tal-istess intenzjoni speċifika li joqtol jew li jqiegħed il-ħajja ta' Martin Scicluna f'perikolu ċar, l-akkużat spara żewġ tiri permezz ta' dan is-senter fid-direzzjoni ta' Martin Scicluna f'din id-distanza daqshekk qasira.

Kopja Informali ta' Sentenza

Dawn iż-żewġ tiri ta' senter sparati mill-akkużat laqtu lil Martin Scicluna wieħed fuq sidru fuq il-lemin fil-għoli u l-ieħor fuq rasu fuq in-naħa tal-lemin daqsxejn aktar għoli mill-għajn b'mod li parti sostanzjali minn moħħu spiċċat barra. Konsegwenza ta' dawn iż-żewġ tiri sparati minn dan is-senter tal-kaċċa f'distanza ravvicinata Martin Scicluna miet fuq il-post.

Wara dan id-delitt l-akkużat telaq minn fuq il-post, poġġa s-senter fil-karozza li kien qed isuq hawn fuq imsemmija u rħielha lejn il-Belt Valletta. Hemmhekk huwa mar u kkonsenja lilu nnifsu lill-Pulizija, fejn indikalhom ukoll fejn kienet l-arma u l-munizzjon li huwa kien uża fit-twertieq tad-delitt hawn fuq imsemmi ftit tal-ħin qabel.

Illi għalhekk, b'għemilu, l-imsemmi SPIRIDIONE MERCIECA sar ħati ta' omiċidju volontarju u ċioè talli, nhar is-sittax (16) ta' Settembru tas-sena elfejn u tmienja (2008) għal ħabta tal-11:00 am f'186, Scicluna Enterprizes, Triq Ġuze Galea, Ғal-Qormi, dolożament, bil-ħsieb li joqtol persuna (Martin Scicluna) jew li jqiegħed il-ħajja tagħha f'periklu ċar, ikkaġunalha l-mewt.

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali, f'isem ir-Repubblika ta' Malta, fl-isfond taż-żmien, lok, fatti, u ċirkostanzi imsemmija aktar il-fuq f'dan il-kap t'akkuża, jakkuża lill-imsemmi SPIRIDIONE MERCIECA, li rrenda ruħu ħati ta' omiċidju volontarju u ċioè talli nhar nhar is-sittax (16) ta' Settembru tas-sena elfejn u tmienja (2008) għal ħabta tal-11:00 am f'186, Scicluna Enterprizes, Triq Ġuze Galea, Ғal-Qormi, dolożament, bil-ħsieb li joqtol persuna (Martin Scicluna) jew li jqiegħed il-ħajja tagħha f'periklu ċar, ikkaġunalha l-mewt, u jitlob li jingħamel skont il-Liġi kontra l-imsemmi akkużat SPIRIDIONE MERCIECA u illi huwa jiġi kkundannat għall-piena ta' prigunerija għal għomru, skont dak li hemm u jintqal fl-artikoli 211(1)(2), 23 u 533 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta jew għal kull piena oħra li skont il-Liġi tista' tingħata għall-ħtija tal-imsemmi akkużat.

2. Illi fiċ-ċirkostanzi u fiż-żmien imsemmija fl-ewwel kap ta' dan l-att t'akkuża, u ċioe' nhar is-sittax (16) ta' Settembru tas-sena elfejn u tmienja (2008) għal ħabta tal-11:00 am f'186, Scicluna Enterprizes, Triq Ġuze Galea, Ғal-Qormi, l-akkużat, dolożament, bil-ħsieb li joqtol persuna (Martin Scicluna) jew li jqiegħed il-ħajja tagħha f'periklu ċar, ikkaġuna l-mewt tal-imsemmi Martin Scicluna.

Dan għamli billi waqt li kien fil-fond 186, Scicluna Installations, Triq Ġuze Galea, Ғal-Qormi, ħareġ mill-istess fond u mar ġab is-senter tal-kaċċa (li kien juża għad-delizzju tiegħu tad-ditta Beretta Gold Mallard bin-numru ta' reġistrazzjoni U 00575E) mill-karozza li kienet ipparkjata viċin (u ċioe' Mitsubishi RVR ta' kulur iswed bin-numru ta' reġistrazzjoni JBE 838) u wara li kkargah b'erbgħa skrataċ tal-kalibru "twelve guage", reġġha daħal lura fil-fond 186 Scicluna Installations, Triq Ġuze Galea, Ғal-Qormi fejn kien hemm Martin Scicluna, tela t-taraġ, u x'ħin wasal madwar żewġ metri l-bogħod minn Martin Scicluna l-akkużat qabad din l-arma regolari, ossija senter tal-kaċċa u ddecieda li bih jagħmel reat kontra l-persuna ta' Martin Scicluna u f'dan il-waqt, mingħajr għan legittimu,

Kopja Informali ta' Sentenza

qabad l-istess arma, ippontaha lejn Martin Scicluna u spara żewġ tiri b'dan is-senter fid-direzzjoni tiegħu u per konsegwenza laqat lil Martin Scicluna fi spaltu u f'rasu u kkaġunalu l-mewt.

Illi b'għemilu l-imsemmi SPIRIDIONE MERECIECA sar ħati talli, fil-waqt li kien qiegħed jagħmel reat kontra l-persuna, kellu fuq il-persuna tiegħu xi arma regolari jew munizzjon, jew xi imitazzjoni ta' dawk l-oġġetti, u dan mingħajr għan legittimu.

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali, f'isem ir-Repubblika ta' Malta, fl-isfond taż-żmien, lok, fatti, u ċirkostanzi imsemmija aktar il-fuq f'dan il-kap t'akkuża, jakkuzà lill-imsemmi SPIRIDIONE MERECIECA, irrenda ruħu ħati talli, nhar is-sittax (16) ta' Settembru tas-sena elfejn u tmienja (2008) għal ħabta tal-11:00 am f'186, Scicluna Enterprizes, Triq Ġuze Galea, Ħal-Qormi, fil-ħin li għamel reat kontra l-persuna, kellu fuq il-persuna tiegħu xi arma regolari jew munizzjon, jew xi imitazzjoni ta' dawk l-oġġetti, u dan mingħajr għan legittimu, u jitlob li jingħamel skont il-Liġi kontra l-imsemmi akkużat u illi huwa jigi kkundannat għall-piena ta' priġunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn erba' snin skont dak li hemm u jintqal fl-Artikoli 55(a), 56, 57, 60 u 61 tal-Att dwar l-Armi [Kap. 480 tal-Liġijiet ta' Malta], u l-Artikoli 23 u 533 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta jew għal kull piena oħra li tista' skont il-Liġi tingħata għall-ħtija tal-imsemmi akkużat.

3. Illi fiz-żmien u fiċ-ċirkostanzi msemmija aktar il-fuq fiz-żewġ kapi preċedenti ta' dan l-att ta' akkuża, u ċjoe nhar is-sittax (16) ta' Settembru tas-sena elfejn u tmienja (2008) għal ħabta tal-11:00 am f'186, Scicluna Enterprizes, Triq Ġuze Galea, Ħal-Qormi, l-akkużat kien qiegħed iġorr barra minn fond u kien fil-kontroll u fil-pussess ta' arma tan-nar tad-ditta Beretta Gold Mallard bin-numru ta' registrazzjoni U 00575E kif ukoll għadd ta' munizzjon konsistenti f'109 skartoċċ tal-kalibru "twelve guage" meta kien mingħajr liċenza maħruġa mill-Kummissarju tal-Pulizija.

Illi b'għemilu, l-imsemmi SPIRIDIONE MERECIECA sar ħati li kien qiegħed iġorr barra minn fond kif ukoll kien qiegħed fil-pussess, iżomm u kellu taħt il-kontroll tiegħu fil-fond 186, Scicluna Enterprizes, Triq Ġuze Galea, Ħal-Qormi arma tan-nar u munizzjon mingħajr liċenza maħruġa mill-Kummissarju tal-Pulizija ai termini tal-Att dwar l-Armi, Kapitolu 480 tal-Liġijiet ta' Malta.

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali f'isem ir-Repubblika ta' Malta, in bażi għall-fatti narrati fil-paragrafi preċedenti u għaċ-ċirkostanzi kollha aktar il-fuq imsemmija, jakkuzà lill-imsemmi SPIRIDIONE MERECIECA li rrenda ruħu ħati li nhar is-sittax (16) ta' Settembru tas-sena elfejn u tmienja (2008) għal ħabta tal-11:00 am f'186, Scicluna Enterprizes, Triq Ġuze Galea, Ħal-Qormi kien qiegħed iġorr barra minn fond kif ukoll kien qiegħed fil-pussess, iżomm u kellu taħt il-kontroll tiegħu arma tan-nar tad-ditta Beretta Gold Mallard bin-numru ta' registrazzjoni U 00575E kif ukoll għadd ta' munizzjon konsistenti f'109 skartoċċ tal-kalibru "twelve guage" meta kien mingħajr liċenza maħruġa mill-Kummissarju tal-Pulizija u dan ai termini tal-Att dwar l-Armi, Kapitolu 480 tal-Liġijiet ta' Malta;

Kopja Informali ta' Sentenza

U għalhekk jitlob illi jingħamel skont il-Liġi kontra l-imsemmi akkużat u illi jiġi kkundannat għall-piena ta' prigunerija għal żmien ta' mhux inqas minn tliet xhur u mhux iżjed minn għaxar snin, kif ukoll il-konfiska tal-arma tan-nar u tal-munizzjon, skont dak li hemm u jintqal fl-artikoli 3, 5(1), 51(1)(2), 56 u 61, inkluż l-Iskedi I u II tal-Kapitolu 480 tal-Liġijiet ta' Malta u fl-artikoli 17, 23, 31 u 533 tal-Kodiċi Kriminali jew għal kull piena oħra li tista' skont il-Liġi tingħata għall-ħtija tal-imsemmi akkużat.

4. Illi fiż-żmien u fiċ-ċirkostanzi msemmija aktar il-fuq fit-tlett kapi preċedenti ta' dan l-att ta' akkuza, u cioe` nhar is-sittax (16) ta' Settembru tas-sena elfejn u tmienja (2008) għal ħabta tal-11:00 am f'186, Scicluna Enterprizes, Triq Ġuze Galea, Ғal-Qormi, li huwa post abitat u qrib positijiet abitati, l-akkużat spara arma tan-nar ossija senter tal-kaċċa (tal-marka Beretta Gold Mallard bin-numru ta' reġistrazzjoni U 00575E kif ukoll għadd ta' munizzjon konsistenti f'109 skartoċċ tal-kalibru "twelve guage") lejn id-direzzjoni ta' Martin Scicluna, mingħajr ma kien debitament liċenzat mill-Kummissarju tal-Pulizija biex jagħmel hekk.

Illi b'għemilu l-imsemmi SPIRIDIONE MERCIECA sar ħati talli, mingħajr liċenza tal-Kummissarju tal-Pulizija, spara arma tan-nar tad-ditta Beretta Gold Mallard bin-numru ta' reġistrazzjoni U 00575E kif ukoll għadd ta' munizzjon f' post abitat, jew fi qrib tiegħu, jew fit-toroq pubbliċi, jew fil-portijiet.

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali, f'isem ir-Repubblika ta' Malta, fl-isfond taż-żmien, lok, fatti, u ċirkostanzi imsemmija aktar il-fuq f'dan il-kap t'akkuza jakkuza lill-imsemmi SPIRIDIONE MERCIECA, li rrenda ruħu ħati talli, nhar is-sittax (16) ta' Settembru tas-sena elfejn u tmienja (2008) għal ħabta tal-11:00 am f'186, Scicluna Enterprizes, Triq Ġuze Galea, Ғal-Qormi, mingħajr liċenza tal-Kummissarju tal-Pulizija, spara arma tan-nar f' post abitat, jew fi qrib tiegħu, jew fit-toroq pubbliċi, jew fil-portijiet u, jitlob li jingħamel skont il-Liġi kontra l-imsemmi akkużat u illi huwa jiġi kkundannat għall-piena ta' prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn erbgħa snin skont dak li hemm u jintqal fl-Artikoli 24(1)(2), 29 u 33 tal-Ordinanza dwar l-Esplożivi [Kapitolu 33 tal-Liġijiet ta' Malta], u l-Artikoli 23 u 533 tal-Kodiċi Kriminali jew għal kull piena oħra li tista' skont il-Liġi tingħata għall-ħtija tal-imsemmi akkużat.

Rat in-nota t' eccezzjonijiet tal- akkużat li biha eccepixxa :

1. In- nullita' tat-tieni kap tal- att ta' akkuza in kwantu l- fatt migjub ma jikkostitwix, fis-sustanza, ir-reat migjub jew deskritt fl- istess kap – il- fatti migjuba jtkellmu fuq senter tal- kacca mentri l- ligi tirreferi għal 'arma regolari';

Kopja Informali ta' Sentenza

2. In-nullita' ta' t-tielet kap ta' l-att ta' l-akkuza in kwantu r-reat fih dedott ma giex migjub jew deskritt, fis-sustanza, bhal ma hu migjub jew deskritt fil- ligi;
3. Minghajr pregudizzju ghall- eccezzjoni preliminari, ir-referenza ghall-artikoli 3 ta' l-Kap 480 tal-Ligijiet ta' Malta fit-tielet kap ta' l-att ta' l-akkuza hija zbaljata in kwantu dan l-artikolu jirreferi ghall- Iskeda I mentri l- artikolu 5(1), li gie wkoll citat, jirreferi ghall- Iskeda II.
4. Minghajr pregudizzju ghat-tieni eccezzjoni, il-piena mitluba fit-tielet kap ta' l-att ta' l-akkuza hija zbaljata;
5. Ir-referenza ghall-artikoli 24(1) u 29 ta' l- Kap 33 fir-raba' kap ta' l-att ta' l-akkuza huma superfluwi in kwantu jikkontemplaw reati estranji ghall-att ta' l-akkuza;
6. L- inammissibilita' ta' d-dokument esebit a fol. 605 (Vol. IV) ta' l-atti processwali in kwantu (i) ma jirrizultax min esebixxa dan id-dokument, (ii) l- allegat awtur ta' d-dokument ma gietx indikata bhala xhud, u (iii) l-iskop ta' d-dokument ma kellu xejn x' jaqsam ma' l-meritu ta' l- kawza.

PART A – Eccezzjonijiet tal-Akkużat

Eccezzjoni dwar it-Tieni Kap tal-Att al-Akkuża

L-Ewwel Eccezzjoni – It-Tieni Kap tal-Att tal-Akkuża -Jekk senter tal-kaċċa hux 'arma regolari'.

L-artikolu 64(1) tal-Kap 9 jiddisponi kif ġej:

'Huma armi regolari l-armi kollha tan-nar, u l-armi, strumenti u l-għodod l-oħra kollha li għandhom bhala skop prinċipali d-difiża ta' wieħed innifsu jew l-offiża ta' hadd ieħor.'

Fit-tieni paragrafu tat-Tieni Kap tal-Att tal-Akkuża l-Avukat Ġenerali jgħid hekk:

'mar ġab is-senter tal-kaċċa'.

Fl-akkuża, l-Avukat Ġenerali jirreferi għas-senter bhala 'arma regolari'.

Kopja Informali ta' Sentenza

Id-difiza ma qablitx ma' dan u ssottomettiet li l-għan ta'senter huwa biex jintuża għall-kaċċa u għalhekk ma jistax jitqies bħala 'arma regolari.'

L-Avukat Ġenerali ma qabilx ma' din is-sottomissjoni.

Il-kelma Maltija 'senter' meta tradotta fl-Ingliż tiġi 'hunter's firearm' jew 'shotgun.'¹

Logikament senter huwa 'arma tan-nar'. Il-fatt li s-senter jista' jintuża għall-kaċċa ma jfissirx li allura li jaqa' taħt dik il-parti tad-definizzjoni li tinsab wara l-ewwel komma tal-artikolu 64(1) tal-Kap 9. Is-senter huwa arma tan-nar sic et simpliciter. Jaqa' taħt il-frażi 'l-armi kollha tan-nar'.

Għaldaqstant il-Qorti mhix qed tilqa' l-ewwel eċċezzjoni tal-akkużat.

Tliet Eċċezjonijiet dwar it-Tielet Kap tal-Att tal-Akkuża

It-Tieni Eċċezzjoni: Nullita' tat-Tielet kap tal-Att tal-Akkuża . 449 (5)proviso (a)(b) tal-Kap 9.

Skont id-difiza r-reat dedott f'dan il-kap mhux bħalma huwa deskritt fil-Liġi.

Bażikament id-difiza qed tissottometti li l-akkuża kif redatta (ara paġina 5) la taqa' taħt l-artikolu 3 tal-Kap 480 u lanqas l-artikolu 5 (1) tal-istess Kap.

L-Avukat Ġenerali ssottometta li l-parti tal-akkuża tirrifletti l-elementi msemmija fl-artikolu 5(1) li jiddisponi hekk:

'Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att, hadd m'għandu jzomm f'xi fond jew ikollu fil-pussess tiegħu, taħt il-kontroll tiegħu jew iġorr barra minn xi fond jew fid-dintorni xi arma tan-nar, jew munizzjon elenkati fl-Iskeda II mingħajr ma jkollu liċenza taħt dan l-Att.'

¹ Aquilina Joseph: Concise Maltese English English Maltese Dictionary Midsea Books Limited 2006

Kopja Informali ta' Sentenza

L-Avukat Ġenerali minflok ma' mexa mal-ordni tar-reati possibbli kif jidhru hawn fuq semma l-elementi f'ordni differenti:

'kien qiegħed iġorr barra minn fond kif ukoll kien qiegħed fil-pussess, iżomm u kellu taħt il-kontroll tiegħu arma tan-nar tad-ditta Beretta Gold Mallard bin-numru tar-Reġistrazzjoni U 00575E kif ukoll għadd ta' munizzjon konsistenti f'109 skartoċċ tal-kalibru 'twelve gauge' meta kien mingħajr liċenzja maħruġa mill-Kummissarju tal-Pulizija.'

L-Avukat Ġenerali (a fol 71) ta raġuni għala ma mexiex mal-ordni tal-artikolu 5(1) tal-Kap 480. Huwa mexa hekk minħabba li dan kien l-'iter' tal-ġrajjet kif sehħew.

Il-Qorti qed tiddeċiedi li il-parti tal-akkuza tinkwadra taħt l-artikolu 5(1) tal-Kap 480.

Fil-fehma ta' din il-Qorti wkoll, la l-Avukat Ġenerali ħassar ir-referenza għall-artikolu numru 3 tal-Kap 480 għandha titneħħa wkoll ir-referenza għall-artikolu 51(1) u tibqa' biss ir-referenza għall-artikolu 51(2). L-artikolu 51(1) huwa limitat biss għall-ksur tal-artikolu 3 tal-Kap 480.

Meta jingħad dan kollu u bil-bdil li qed jiġi indikat taħt it-tielet eċċezzjoni, l-akkużat qiegħed f'pożizzjoni tajba li jkun jaf li huwa qed ikun akkużat bi ksur tal-artikolu 5(1) tal-Kap 480.

Għalhekk il-Qorti, minħabba li l-bdil li talab li jsir l-Avukat Ġenerali u l-bidla li ssuġeriet hi stess, mhux qed tilqa' t-tieni eċċezzjoni tal-akkużat.

It-Tielet Eċċezzjoni –Irtirata imma hemm suggerimenti ta' bdil mill-Avukat Ġenerali..

Din giet irtirata mid-difiża fl-10 ta' Jannar 2014 seduta stante u għalhekk il-Qorti mhix tiegħu konjizzjoni tagħha.

Biss dwar it-tielet eċċezzjoni u b'referenza għat-tielet Kap tal-Akkuza l-Avukat Ġenerali talab dan li ġej:

Kopja Informali ta' Sentenza

'(1) Fil-paragrafu intestat 'il-piena mitluba' tat-Tielet Kap ta' dan l-Att tal-Akkuza l-artikolu 3 għandu jithassar. In oltre u dejjem fl-istess parti r-referenza għall-Ewwel Skeda għandha tithassar ukoll.

(2) Illi konsegwentement u b'referenza għar-raba' eċċezzjoni, il-piena erogata fit-Tielet Kap għandha tinbidel fis-sens li minflok 'mhux inqas minn tliet xhur u mhux iżjed minn għaxar snin' tibda tinqara 'mhux inqas minn tliet xhur u mhux iżjed minn ħames snin.'

Dwar dan il-bdil id-difiża, mingħajr preġudizzju għat-tieni eċċezzjoni preliminari tagħha, qablet mal-korrezzjonijiet mitluba mill-Avukat Ġenerali. (fol 109).

Għalhekk il-Qorti qed tawtorizza l-bidliet li indika l-Avukat Ġenerali.

La din l-eċċezzjoni kienet irtirata minħabba l-bdil li sar, il-Qorti mhix tiegħu konjizzjoni tagħha.

Ir-raba' Eċċezzjoni - il-piena mitluba fit-tielet Kap tal-Att tal-Akkuza hija żbaljata

Minħabba l-bdil li huwa indikat taħt it-tielet eċċezzjoni, jidher li din l-eċċezzjoni hija soddisfatta.

Għalhekk il-Qorti mhix tiegħu aktar konjizzjoni ta' din l-eċċezzjoni għaladarba il-bdil sugġerit mill-Avukat Ġenerali huwa in linea ma' dak li talbet id-difiża u l-bdil intlaqa' minn din il-Qorti

Eċċezzjoni dwar ir-Raba' Kap tal-Att tal-Akkuza

Il-ħames eċċezzjoni – Ir-referenza għall-artikoli 24(1) u 29 tal-Kap 33 fir-raba' Kap tal-Akkuza huma superfluwi għax jikkontemplaw reati estranji għall-Att tal-Akkuza.

Kopja Informali ta' Sentenza

L-ewwelnett id-difiża kienet korretta meta ssottomettiet li dan l-artikolu kien emendat WARA li seħħ l-allegat reat. L-allegat reat seħħ fis-16 ta' Settembru 2008. L-artikolu 24 tal-Kap 33 kien emdat bl-Att XX tas-sena 2012.

Qabel ma saret l-emenda l-ewwel żewġ sub-artikoli kienu jgħidu hekk:

'24.(1) Hadd ma jista' mingħajr liċenza tal-Pulizija, jagħti n-nar jew jispara maskli, bombi, sufarelli, jew xogħlijiet tan-nar ta' kull xorta li jkunu, inkella jtella' blalen bin-nar jew, in ġenerali, jagħmel esplozjoni jew nar li jista' jkun ta' perikolu, f'kull post li jkun.

(2) Hadd ma jista' mingħajr liċenzja tal-Pulizija, jispara armi tan-nar f'post abitat, jew fi qrib tiegħu, jew fit-toroq pubbliċi, jew fil-portijiet.'

Bl-emendi li seħħew permezz tal-Att XX tas-sena 2012, it-tieni paragrafu tneħħa waqt li s-subartikoli (3) u (4) kienu rinumerati bħala (2) u (4).

Minkejja din il-bidla (li fiha spicċa is-subartikolu (2) waqt li l-ewwel wieħed baqa' l-istess, skont l-artikolu 12 tal-Att Dwar l-Interpretazzjoni ir-reat taħt is-subartikolu (2) għadu jgħodd vis a vis l-akkużat.

Fin-Nota tiegħu tat-23 ta' Dicembru 2013, fil-paragrafi B u Ċ l-Avukat Ġenerali rrefera għad-definizzjoni tal-kelma 'esplozivi' fil-Kap 33. Skont l-artikolu 2 tal-Kap 33 il-kelma 'esplozivi' tfisser:

'porvli tal-isparar, nitroglicerina, dinamite, gun-cotton, provli għal mini, fulminat tal-merkurju jew ta' metalli oħra, fjammi ta' Bengala, klurat tal-putassa, klurat tal-barju, u kull sutanza oħra, sew bħal dawk imsemmija jew xort'oħra, użata jew maħduma sabiex tipproduci riżulta prattiku bil-mezz ta' splużjoni jew b'effett pirotekniku; u tfisser ukoll sinjlai taċ-ċpar, xogħlijiet tan-nar, miċeċ, murtali tal-ftuħ, kapsijiet tal-mini, detonaturi, **skrataċ**, munizzjoni **ta' kull xorta**, u kull adattament jew preparazzjoni ta' esploziv kif imfisser hawn fuq.'

Id-difiża baqgħet tinsisti fuq l-eċċezzjoni tagħha wkoll wara n-Nota msemija minhabba li skont id-difiża, l-Avukat Ġenerali ma kienx indirizza r-raġunijiet mogħtija fis-sottomissjonijiet tagħhom (fol 109 it-tieni paragrafu). Id-difiża kienet issottomettiet li hi kienet qed tassumi li r-reat huwa dak indikat taħt l-artikolu 24(2) tal-Kap 33. iżda l-Avukat Ġenerali hija dik skont l-artikolu 24(1) u l-artikolu 29. Dawn huma żewġ reati differenti li mhux riflessi fil-parti narrativa u wisq anqas il-parti akkużatorja. (ara fol 68 tal-proċess). Ma jstax ikollok kap wieħed li jkopri aktar minn reat wieħed.

Kopja Informali ta' Sentenza

Id-difiża baqgħet tinsisti fuq dan ukoll fit-tieni trattazzjoni – jiġifieri dik tal-10 ta' Jannar, 2014 wara li l-Avukat Ġenerali kien ta l-ispjegazzjoni tiegħu. Hija baqgħet tinsisti li r-reati taħt l-artikolu 24(1) u l-artikolu 29 huma reati differenti.

Il-Qorti għarblet l-ewwel paragrafu tal-Kap 4 li jispicča hekk:

'l-akkużat spara arma tan-nar ossija senter tal-kaċċa (tal-marka Beretta Gold Mallard bin-numru tar-Registrazzjoni U 00575E kif ukoll għadd ta' munizzjon konsistenti f'109 skartoċċ tal-klibru 'twelve gauge) lejn id-direzzjoni ta' Martin Scicluna mingħajr ma kien debitament liċenzat mill-Kummissarju tal-Pulizija'

L-akkuża fl-aħħar parti tgħid hekk:

'mingħajr liċenza tal-Kummissarju tal-Pulizija, spara arma tan-nar f'post abitat, jew fi qrib tiegħu, jew fit-toroq pubbliċi, jew fil-portijiet'

Fil-fehma tal-Qorti r-reat li qed jakkuża bih l-Avukat Ġenerali huwa dak li jaqa' taħt l-artikolu 24(1) li kien qabel u kif inhu lill-artikolu 24(2) kif kien qabel.

Il-piena li jirreferi għaliha l-Avukat Ġenerali hija indikata taħt l-artikolu 29(2)(a).

Skont l-artikolu 33(1) tal-Ordinanza dwar l-Esplosivi:

'(1) Kull min jikser id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 24 jeħel, meta jinstab ħati, il-piena msemmija taħt l-artikolu 29.'

Min-Nota tal-Avukat Ġenerali u mill-ispjegazzjoni mogħtija waqt it-trattazzjoni, l-artikolu 29 issemma mhux biex jirreferi għal xi reat ieħor differenti minn dak li huwa akkużat bih l-akkużat fir-raba' Kap. Jiġifieri, l-akkużat jibqa' akkużat b'reat wieħed u mhux b'iktar. Biss l-artikolu 24 m'għandux il-piena speċifikata fih stess b'mod partikolari. Izda, biex issib x'piena hemm ikollok tmur għall-artikolu 33 li imbagħad jindikalek l-artikolu 29 (li jikkontempla reati oħra) sabiex tkun taf x'inhi l-piena. L-Avukat Ġenerali għażel l-aktar waħda qrib taċ-ċirkostanzi tal-każ li hija l-piena skont l-artikolu 29(2)(a). L-Avukat Ġenerali bil-fors irid jindikata l-piena skont l-artikolu 489 tal-Kap 9. Jekk din il-piena ma

Kopja Informali ta' Sentenza

tinstabx taħt l-artikolu 24, bilfors ried ifittixha band'oħra. L-Avukat Ġenerali ma kellux triq oħra ħlief li semma l-artikolu 29 fejn la semma s-subinċiż (1) u lanqas it-tieni subinċiż iżda l-artikolu 29 biss.

Għalhekk, il-Qorti mhix qed tqis li r-referenza għall-artikolu 29 tal-Kap 33 qegħda hemm biex tirreferi għal aktar reati li mhux kontemplati fil-parti narrativa jew fil-parti tal-akkuża iżda għaliex għaladarba huwa kostrett bil-liġi biex jindika l-piena bilfors ried jindika minn fejn kien għab il-piena.

Għal dawn ir-raġunijiet, il-Qorti ma qed issib ebda artikolu li l-Avukat Ġenerali jirreferi għalih fl-aħħar paragrafu bħala wieħed superfluwu.

Għaldaqstant, il-Qorti qed tiċħad il-ħames eċċezzjoni tal-akkużat.

L-Aħħar Eċċezzjoni: Inammissibilita' ta' Dokument

Is-Sitt eċċezzjoni - l-inammissibilita' tad-dokument esibit a fol 605 (Volume IV)

Il-Qorti rat id-dokument esibit a fol 605 tar-raba' volum kif indikat mid-difiza. M'hemm ebda sinjal fuq id-dokument li juri kif kien registrat. Skont l-istess dokument (li huwa dattilografat f'ittri kapitali) jidher li kien iffirmit minn Martin Scicluna's sister Grace Scicluna.

Il-Qorti eżaminat ukoll il-verbal twil tas-seduta tat-3 ta' Lulju 2009 (fol 598 et seq). Jidher li dehret Grace Scicluna (fol 598) – oħt il-vittma f'dan il-każ,

'li giet imwiddba dwar l-attitudni tagħha fil-kors ta' dawn il-proċeduri.'

Isegwu diversi paragrafi li għandhom x'jaqsmu mar-rilaxx ta' 'vettura'. Imbagħad il-Qorti tat digriet fejn laqgħet talba għar-rilaxx tal-fond.

Wara dan xehed Dr Martin Bajada u infetħet il-kaxxa KA282/2008 minn Dr Martin Bajada (fol 599).

Kopja Informali ta' Sentenza

Il-Qorti awtorizzat lis-Sur Martin Bajada biex jagħmel kopja ta' dak kollu li jsib. Il-Qorti awtorizzat ukoll ir-rilaxx ta' kopja tal-pc ta' Martin Scicluna.

Il-Qorti estendiet l-inkarigu ta' Dr Martin Bajada dwar tliet mobiles li kien iddepona fuqhom.

Fil-bqija tal-verbal m'hemm ebda referenza għad-dokument li jidher a fol 605.

F'din is-seduta xehed Dr Martin Bajada dwar ir-relazzjoni tiegħu u dan meta l-affarijiet kienu elevati biss. Kien sar inventarju iżda analiżi ma kenitx saret. Ix-xhud qal ukoll li kien għamel analiżi ta' telefon ċellulari tal-għamla Nokia 390. Ix-xhud kien ippreżenta r-relazzjoni tiegħu li qegħda a fol 118 tal-proċess.

Immedjatament wara din ix-xhieda hemm id-dokument imsemmi.

Ma jidhirx li min iffirma dan id-dokument huwa indikat fil-lista tax-xhieda tal-Avukat Ġenerali. Tidher xhud bl-isem ta' Scicluna iżda din jismha Mary Jacqueline u mhux Grace bħalma hemm indikat fid-dokument.

Din il-Qorti għamlet fotokopji tal-paġni relevanti u sejra tinsrihom fil-file il-blue.

Minn dan kollu, il-Qorti ma sabitx l-awtorizzazzjoni tal-Qorti sabiex ikun prodott dan id-dokument. Lanqas ma sabet xi indikazzjoni kif isr is-soltu billi d-dokument jingħata ittri u numru biex jingħaraf. Lanqas ma rnexxielha ssib min ipprezentah u jekk dan kienx ipprezentat bil-ġurament.

Matul it-trattazzjoni l-Avukat Ġenerali oġġezzjona li dan id-dokument ikun ipprezentat u ssottometta wkoll li kien hemm ordni tal-Qorti biex dan id-dokument ikun ipprezentat. Biss ma ngħata ebda hjiel ta' f'liema fol tal-proċess kienet ingħatat din l-ordni. Żgur li min eżami akkurat tal-verbal pjuttost twil tas-seduta ma jirriżultax li kien hemm tali ordni.

Għaldaqstant il-Qorti qed tilqa' l-eċċezzjoni tad-difiża u qed tordna l-isfilz ta' dan id-dokument.

PART B Eċċezzjonijiet tal-Avukat Ġenerali

A fol 38 tal-proċess hemm in-Nota tal-Avukat Ġenerali li biha issottometta:

Li b'referenza ghan-nota tal-eċċezzjonijiet ta' Spiridione Mercieca tal-20 ta' Ġunju 2013 u notifikat lill-Avukat Ġenerali fil-21 ta' Ġunju 2013, huwa ta' avviż tal-eċċezzjoni dwar l-ammissibilita' ta' provi indikati fin-numru 4 stante li mhux indikat l-oġġett tal-prova. (Ara fol 40);

Illi in oltre, mingħajr preġudizzju għas-sueċċipit, l-Avukat Ġenerali qed jagħti avviż tal-eċċezzjoni dwarl-ammissibilita' tal-provi dokumentarji enumerati 1 u 2 li ġew esibiti ma' din l-istess nota mill-akkuzat u dan peress li fin-nuqqas tal-oġġett tal-prova li trid issir bihom l-ammissibilita' o meno tagħhom ma tirriżultax u qabel ma jiġu ammessi bħala prova dan għandu jiġi stabbilit.

A fol 47 u 48 id-difensur eċċepixxa

Illi skont l-artikolu 438(3):

'L-Avukat Ġenerali għandu, permezz ta' nota ipprezentata fir-registru tal-qorti mhux aktar tard minn ħamest ijiem mid-data tan-notifika lilu tan-nota tal-akkuzat, jagħti avviż ta' kull eċċezzjoni dwar l-ammissibilita' ta' provi li jkollu ħsieb li jagħti.'

Id-difiza tissottometti li m'għandha ebda obbligu li tagħmel 'disclosure' u li dan is-subinċiż ma jagħti ebda dritt lill-Avukat Ġenerali li jitlob ir-raġuni għala qegħdin jiġu indikati ċerta xhieda jew ċerti dokumenti.

Kopja Informali ta' Sentenza

Bir-rispett kollu, il-Qorti ma taqbilx ma' din il-linja tad-difiza. L-Avukat Ġenerali jista' jagħmel l-eċċezzjoni tiegħu dwar l-ammissibilita' ta' ċerta xhieda jekk ikollu dan il-minimum – jiġifieri l-oġġett għala xhud jew dokument qed jingieb. L-Avukat Ġenerali mkien ma talab x'sejrin jgħidu dawn ixhieda jew x'qed jgħidu dawn id-dokumenti. Imma għandu jkun hemm indikazzjoni għala xhud qed jitrexxaq u d-dokumenti għalfejn qegħdin. Jekk ma jkunx hemm dan il-minimum, ikun qed jinholq ostakolu għat-tmexxija retta minn min ikun qed jippresiedi li jrid iħejji ruħu kemm b'dak li tkun għabret il-Prosekuzzjoni waqt il-kumpilazzjoni kif ukoll bil-ħjil li tagħti d-difiza tal-għan wara l-ismijiet u d-dokumenti fil-lista tagħha.

Għalhekk il-Qorti qed tilqa' dawn iż-żewġ eċċezzjonijiet tal-Avukat Ġenerali u qed tordna lid-difiza tindika għalfejn sejr in jingiebu x-xhieda u għalfejn kienu pprezentati żewġ envelops bid-dokumenti. Dan għandu jsir fi żmien għaxart ijiem minn meta tingħata din is-sentenza.

PART C Aktar bdil mitlub mill-Avukat Ġenerali

Fil-fehma tal-Qorti l-bidliet mitluba mill-Avukat Ġenerali għandhom jintlaqgħu u dan ai termini tal-artikolu 597(2) tal-Kap 9.

Salv kull appella li jista' jsir mill-Prosekuzzjoni jew mid-Difiza jew miż-żewġ naħat, l-Att tal-Akkuza bil-bdil sugġerit għandu jkun notifikat mill-ġdid lill-akkużat.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----